

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

## de la société

### Abbott AG

#### I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

##### 1 Champ d'application

- 1.1 Les achats, livraisons, locations et autres prestations de la société Abbott AG, Neuhofstrasse 23, 6340 Baar (ci-après dénommée: «ABBOTT») sont réalisés exclusivement selon les conditions générales de vente suivantes (ci-après dénommées: «Conditions générales de vente») que le client accepte lors de la passation d'une commande, de la réception de livraisons ou de l'acceptation de prestations de la société ABBOTT. Elles s'appliquent également à toutes les futures transactions avec le client. La validité de conditions de vente différentes et complémentaires du client est exclue, même si ABBOTT ne les conteste pas expressément.
- 1.2 Les dispositions générales mentionnées dans le présent paragraphe I s'appliquent en général, quel que soit le type de livraison et de prestation fournie par ABBOTT. Pour la vente de produits, les dispositions spéciales mentionnées dans le paragraphe II s'appliquent en plus.
- 1.3 Si le client n'est pas un revendeur, il n'est pas autorisé à céder ses droits découlant du présent contrat.

##### 2 Conclusion et objet du contrat

- 2.1 Un contrat n'entre en vigueur qu'avec la confirmation de commande écrite d'ABBOTT et relève uniquement du contenu de la confirmation de commande et des présentes conditions générales de vente. Les accords ou engagements verbaux requièrent l'autorisation écrite d'ABBOTT pour être valides.
- 2.2 ABBOTT se réserve tous les droits relatifs aux documents de l'offre (en particulier les illustrations, croquis, mentions de poids et de dimensions) et aux éventuels échantillons. Ils ne doivent pas être rendus accessibles à des tiers et doivent être retournés immédiatement à ABBOTT sur sa demande. Ces documents ne peuvent être transmis à des tiers qu'après l'autorisation préalable d'ABBOTT.
- 2.3 Les indications données par ABBOTT dans ses catalogues ou correspondances, comme par ex. les descriptions, croquis ou illustrations, ne sont qu'approximativement déterminantes dans la mesure où il n'a pas été expressément spécifié par écrit qu'elles ont un caractère obligatoire.

##### 3 Délais et échéances

- 3.1 Les délais et échéances de livraison et de prestation n'ont un caractère obligatoire que s'ils ont été confirmés par écrit par ABBOTT et si le client a fourni à temps à ABBOTT ou a mis à sa disposition toutes les informations et tous les documents et autorisations nécessaires à l'exécution de la livraison ou de la prestation et s'est acquitté des paiements convenus conformément à l'accord. Les délais convenus commencent à la date de confirmation de la commande. En cas de retard relevant de la responsabilité du client ou de commandes complémentaires ou d'extension passées plus tard, les délais sont prolongés en conséquence.
- 3.2 Les événements imprévisibles, inévitables, se trouvant en dehors du domaine d'influence d'ABBOTT et non imputables à ABBOTT, tels que, mais sans s'y limiter, la force majeure, la guerre, les catastrophes naturelles, les conflits sociaux, les interdictions d'exportation et autres restrictions juridiques contraignantes, libèrent ABBOTT pendant leur durée, de l'obligation de livrer une commande ou de fournir une prestation à temps. Les délais convenus sont prolongés de la durée de la perturbation; le client est informé de manière appropriée dès le début de la perturbation. Si la fin de la perturbation n'est pas prévisible ou si la perturbation dure plus longtemps que deux mois, chaque partie est autorisée à résilier le contrat.
- 3.3 Si ABBOTT n'exécute pas une livraison ou une prestation dans les délais convenus, le client n'est autorisé à résilier le contrat qu'après avoir accordé un délai supplémentaire approprié. ABBOTT assume la responsabilité des dommages dus à un retard ou à un oubli de livraison que s'ils sont intentionnels ou en cas de négligence grave.

##### 4 Prix, conditions de paiement

- 4.1 Si les parties n'ont pas convenu d'un prix spécifique, le prix est déterminé selon la liste de prix d'ABBOTT valable au moment de la conclusion du contrat qu'ABBOTT envoie au client à sa demande dans la mesure où il n'en n'a pas encore pris connaissance.
- 4.2 Dans le cadre de contrats de durée, comme les contrats d'approvisionnement et de services en cours, ABBOTT est autorisé à augmenter ses prix de manière raisonnable. ABBOTT informe le client de l'augmentation de prix prévue, au plus tard huit semaines avant l'augmentation. Le client est autorisé à résilier le contrat de durée correspondant dans un délai de quatre semaines après réception de l'avis d'augmentation de prix.
- 4.3 Tous les prix d'ABBOTT s'entendent au départ de l'entrepôt d'ABBOTT, hors TVA, frais de douane éventuels et frais d'envoi et /ou de déplacement, lesquels sont facturés séparément.
- 4.4 Les parties conviennent qu'en l'absence d'accords contraires, toutes les obligations de paiement découlant du présent contrat sont réputées avoir été convenues en francs suisses, sans aucune déduction.
- 4.5 Chaque facture est due dans un délai de 30 jours à compter de la date de la facture et sans déduction; après l'expiration de ce délai, une procédure de mise en demeure est engagée. Les paiements du client sont considérés comme étant effectifs uniquement lorsqu'ABBOTT peut disposer de la somme.
- 4.6 En cas de retard de paiement du client (voir paragraphe I. 4.5), ABBOTT est autorisé à exiger des intérêts moratoires au taux légal en vigueur. La revendication d'un autre dommage de retard reste inattaquée.
- 4.7 Les traites et les chèques ne sont acceptés qu'après un accord spécifique, à titre de paiement, et sans frais et débours pour ABBOTT.
- 4.8 Le client est autorisé à recevoir une compensation uniquement si sa contre-prétention est incontestée ou a été juridiquement constatée.
- 4.9 Le client est autorisé à revendiquer son droit de rétention uniquement si sa contre-prétention repose sur le même contrat et est incontestée ou a été juridiquement constatée.
- 4.10 Si après la conclusion du contrat, ABBOTT s'aperçoit que son droit de paiement semble considérablement mis en péril, ABBOTT est autorisé à fournir les livraisons ou prestations restantes uniquement contre paiement anticipé ou dépôt de garantie; si le paiement n'est pas réalisé après expiration d'un délai supplémentaire approprié, ABBOTT peut résilier entièrement ou partiellement le contrat, sans préjudice de tout autre droit.

##### 5 Indemnisation et limitation de responsabilité

- 5.1 ABBOTT est tenu responsable par rapport au client
- (i) des dommages résultant d'une faute et portant atteinte à l'intégrité corporelle, à la vie et à la santé, en lien avec les produits ou prestations vendus par ABBOTT;

(ii) des propriétés garanties des livraisons ou des prestations convenues, sous réserve du respect des obligations de contrôle et de réclamation applicables en vertu du paragraphe II.2.3;

(iii) des autres dommages provoqués par ABBOTT ou par des auxiliaires d'ABBOTT de manière intentionnelle ou en raison d'une négligence grave. Sauf réglementations légales contrairement obligatoires, la responsabilité d'ABBOTT relative aux livraisons et aux prestations est conclue au paragraphe 5.1.

5.2 Le client s'engage à prendre les mesures appropriées pour prévenir ou réduire les dommages.

5.3 ABBOTT décline toute responsabilité pour les pertes de données se produisant en cas de travaux de maintenance et/ou de réparation, dues au fait que malgré l'invitation d'ABBOTT à le faire, le client n'ait pas respecté son obligation précédente de coopérer en vue de protéger ses données.

##### 6 Respect des règlements applicables en matière de sanction et de contrôle des exportations

6.1 Le client sait qu'ABBOTT s'engage à respecter tous les règlements applicables en matière de sanction et de contrôle des exportations, en particulier ceux de la loi suisse ou des États-Unis, comme les mesures de contrainte de l'État fédéral en vertu de la loi sur l'embargo ou les règlements du ministère des finances des États-Unis (*U.S. Department of Treasury*). Ces règlements interdisent à ABBOTT la vente, l'exportation ou le transfert de produits et technologies dans certains pays («pays bloqués»)<sup>1</sup>

6.2 Le client s'engage à ne pas vendre directement ou indirectement des produits ou à fournir des prestations en utilisant les produits ou les prestations d'ABBOTT, à des clients dont il sait ou doit supposer qu'ils vendent ou exportent les produits ou prestations à des acheteurs de pays bloqués. De plus, ABBOTT est obligé de fournir les produits et informations techniques ou d'apporter une assistance, sous réserve que les règlements suisses et nord-américains applicables l'autorisent, en particulier la loi américaine de 1979 de gestion des exportations (*Export Administration Act of 1979*), les lois de succession et les règlements de gestion des exportations du ministère américain du commerce (*Department of Commerce*) et du bureau de l'économie et de la sécurité (*Bureau of Industry and Security*) dans leur version correspondante en vigueur.

6.3 Le client s'engage à coopérer avec ABBOTT pour garantir le respect des règlements applicables en matière de sanction et de contrôle des exportations.

6.4 En cas de violation du présent paragraphe 6.4 et si en raison de modifications des règlements en matière de sanction ou de contrôle des exportations, il ne s'avère plus raisonnable pour ABBOTT de coopérer avec le client, ABBOTT est autorisé à mettre fin immédiatement à toutes les relations contractuelles avec le client et à annuler les commandes déjà confirmées. Dans ce cas, le client ne pourra pas prétendre à des dommages et intérêts.

##### 7 Réserve de modification, dispositions générales

7.1 ABBOTT se réserve le droit de modifier les présentes conditions de vente de manière unilatérale. ABBOTT en informe le client par écrit au moins huit semaines avant l'entrée en vigueur des modifications. Les modifications sont réputées comme étant acceptées si le client de les contredit pas par écrit dans un délai de quatre semaines à compter de la réception de l'avis écrit d'ABBOTT.

7.2 Si l'une des dispositions des présentes conditions de vente s'avère non valide en tout ou partie, la validité des autres dispositions reste intacte. Dans ce cas, les parties s'engagent à remplacer la disposition non valide par une disposition valide qui se rapproche le plus du but économique de la disposition non valide.

7.3 Le tribunal compétent pour tous les litiges découlant du présent contrat est le siège social d'ABBOTT. ABBOTT est toutefois autorisé à intenter une action contre le client dans les tribunaux du siège social ou du lieu de résidence de ce dernier.

7.4 Les présentes conditions de vente et toutes les relations contractuelles avec le client sont soumises au droit suisse, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

#### II. DISPOSITIONS PARTICULIÈRES POUR LA VENTE DE PRODUITS

##### 1 Modification, augmentation du prix, envoi, transfert du risque, assurances, demeure du créancier, livraisons partielles

1.1 ABBOTT est autorisé à modifier la composition, la construction, le design et/ou l'aspect de l'objet du contrat commandé, dans la mesure où cela est requis pour des raisons techniques ou médicales, ne porte pas préjudice au fonctionnement de l'objet du contrat et s'avère raisonnable pour le client.

1.2 Au regard des livraisons de marchandises, ABBOTT est autorisé à procéder à une augmentation raisonnable du prix de vente, si entre la conclusion du contrat et la livraison relative à l'objet du contrat, des majorations de coût non prévisibles, en particulier, mais sans s'y limiter, les fluctuations de devise, prix fournisseur, droits de douane, frais de transport ou taxes, se présentent pour ABBOTT. Pour les modifications de prix dans le cadre des contrats de durée, le règlement en vertu du paragraphe I.4.2 s'applique.

1.3 Si le client ne convient pas d'une disposition particulière, l'envoi est réalisé par voie d'expédition adéquate, dans l'emballage habituel.

1.4 Les profits et risques sont transférés au client au moment de la livraison. Si la remise ou l'envoi sont retardés pour des motifs imputables au client, les risques sont transmis au client le jour de l'avis de disponibilité de l'envoi de l'objet du contrat.

1.5 Les assurances sont mises en place uniquement sur demande et aux frais du client.

1.6 Si le client est mis en demeure de payer ou s'il enfreint d'autres obligations de coopérer, ABBOTT est autorisé à stocker l'objet du contrat de manière appropriée aux risques et aux frais du client. ABBOTT est autorisé à résilier le contrat sans préjudice de ses autres droits, si après avoir accordé au client un délai supplémentaire approprié en vue de la réception de la livraison, celui-ci est resté sans effet. Si le client se trouve en demeure de payer et que la date de préemption d'un produit commandé expire pendant cette période, ABBOTT peut, sans préjudice de ses autres droits, exiger le paiement du prix de vente convenu, après déduction des éventuels coûts économisés.

1.7 ABBOTT peut procéder à des livraisons partielles pour des motifs justifiés, dans la mesure où cela s'avère raisonnable pour le client.

##### 2 Garantie, obligation de contrôle, prescription

2.1 Les informations fournies dans les catalogues, listes de prix et tout autre matériel d'information remis au client par ABBOTT, ainsi que les descriptions de produit ne

<sup>1</sup> Voir la liste de sanctions actuelle de la Suisse [https://www.seco.admin.ch/seco/fr/home/Aussenwirtschaftspolitik\\_Wirtschaftliche\\_Zusammenarbeit/Wirtschaftsbeziehungen/exportkontrollen-und-sanktionen/sanktionen-embargos/sanktionsmassnahmen.html](https://www.seco.admin.ch/seco/fr/home/Aussenwirtschaftspolitik_Wirtschaftliche_Zusammenarbeit/Wirtschaftsbeziehungen/exportkontrollen-und-sanktionen/sanktionen-embargos/sanktionsmassnahmen.html).

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

## de la société

### Abbott AG

- doivent en aucun cas être comprises comme des assurances ou des garanties relatives à un achat particulier de l'objet du contrat; de telles assurances doivent être convenues par écrit.
- 2.2 Sans préjudice de ses éventuels droits de garantie en vertu des dispositions suivantes, le client s'engage à également accepter un objet du contrat présentant des défauts négligeables.
- 2.3 Les droits de garantie du client supposent que ce dernier ait dûment rempli ses obligations légales de contrôle et de réclamation, qu'il inspecte l'objet du contrat après sa réception et informe immédiatement ABBOTT par écrit de tout défaut, au plus tard cinq jours après la réception de l'objet du contrat, à savoir en indiquant le numéro de lot ou tout autre numéro de fabrication apposé sur la marchandise ou son emballage. Les vices cachés doivent être signalés par écrit à ABBOTT immédiatement après avoir été découverts.
- 2.4 Pour toute réclamation, ABBOTT est autorisé à inspecter et contrôler l'objet du contrat remis en cause. Pour ce faire, le client accorde à ABBOTT le temps et les conditions nécessaires. ABBOTT peut également exiger du client qu'il lui retourne l'objet du contrat remis en cause, aux frais d'ABBOTT. Si une réclamation du client s'avère non justifiée car le dommage résulte d'un acte intentionnel ou d'une négligence grave, le client est redevable à ABBOTT de tous les frais engendrés en lien avec cette réclamation.
- 2.5 ABBOTT est autorisé à remédier aux défauts couverts par la garantie, à son choix en réparant ou en remplaçant gratuitement pour le client la pièce défectueuse ou l'intégralité de l'objet du contrat. L'annulation de la vente et la diminution du prix sont exclues.
- 2.6 ABBOTT prend en charge les coûts de matériel, d'envoi et de travail occasionnés en vue de la réparation ou du remplacement, à moins que le le paragraphe II. 2.4 article 4 entre en action.
- 2.7 Le client accorde à ABBOTT le temps nécessaire pour la réparation ou le remplacement. Le client est autorisé à réparer lui-même le défaut ou à le faire réparer par un tiers, après en avoir informé immédiatement ABBOTT, ainsi qu'à exiger d'ABBOTT le remboursement des frais occasionnés, uniquement dans les cas urgents, susceptibles de mettre en danger la sécurité de l'entreprise ou afin de prévenir des dommages disproportionnés, ou si ABBOTT tarde à remédier au défaut.
- 2.8 Les pièces remplacées par ABBOTT deviennent la propriété d'ABBOTT.
- 2.9 ABBOTT décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'un stockage, d'un entreposage, d'un transport, d'un montage, d'une mise en service, d'un traitement incorrects ou d'une maintenance insuffisante par le client, de l'utilisation d'accessoires non appropriés ou de l'usure naturelle, dans la mesure où les dommages ne sont pas imputables à ABBOTT.
- 2.10 Le délai de prescription pour les droits de garantie est de douze mois à compter de la livraison.
- 2.11 Tous les droits et prétentions du client dépassant ces conditions sont exclus, sauf disposition légale impérative contraire.
- 2.12 Une reprise ou un remplacement d'objets de contrat non défectueux n'a lieu qu'après un accord préalable explicite qu'ABBOTT n'est pas tenu de conclure. Au regard des objets de contrat non défectueux spontanément renvoyés, ABBOTT se réserve le droit de les entreposer de manière appropriée, aux risques et aux frais du client. La reprise de produits contractuels non défectueux sensibles aux températures est exclue.
- 3 Responsabilité du fait des produits, reprise, interdiction de cession**
- 3.1 Le client s'engage à ne pas modifier les objets de contrat livrés, ni leurs consignes d'utilisation, équipement ou emballage. En particulier, le client n'est pas autorisé à modifier ou à supprimer les avertissements existants relatifs aux dangers en cas d'utilisation non appropriée des objets du contrat, ainsi que les consignes d'utilisation relatives aux indications, domaines d'application, contre-indications, interactions, précautions et indications de dosage. Les objets du contrat ne peuvent être proposés et/ou vendus que dans leur emballage d'origine intact et non en sous-ensembles. Si le client enfreint les dispositions précédentes, il libère ABBOTT sur le plan interne des recours engageant sa responsabilité du fait des produits par rapport à des tiers, dans la mesure où le client est responsable des défauts occasionnés.
- 3.2 Si ABBOTT est amené à reprendre un produit en raison d'un défaut, le client, s'il est revendeur, soutient ABBOTT et prend toutes les mesures raisonnables indiquées par ABBOTT. Dans ce cas, ABBOTT rembourse au client tous les frais occasionnés dans ce contexte.

# ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

## der Abbott AG

### I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

#### 1 Geltungsbereich

- 1.1 Verkäufe, Lieferungen, Vermietungen und sonstige Leistungen der Abbott AG, Neuhofstrasse 23, 6340 Baar (nachfolgend: „ABBOTT“) erfolgen ausschliesslich nach Massgabe der folgenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachfolgend: „Geschäftsbedingungen“), welche der Besteller durch die Erteilung eines Auftrages oder die Entgegennahme von Lieferungen und Leistungen von ABBOTT anerkennt. Sie gelten auch für alle zukünftigen Geschäfte mit dem Besteller. Die Geltung abweichender und ergänzender Geschäftsbedingungen des Bestellers ist ausgeschlossen, auch wenn ABBOTT diesen nicht ausdrücklich widerspricht.
- 1.2 Die unter dieser Ziff. I. aufgeführten allgemeinen Bestimmungen gelten generell, unabhängig von der Art der Lieferungen und Leistungen, die von ABBOTT erbracht werden. Für den Verkauf von Produkten gelten zusätzlich die unter II. aufgeführten Besonderen Bestimmungen.
- 1.3 Ist der Besteller kein Wiederverkäufer, so ist er nicht zur Abtretung seiner Ansprüche aus dem Vertrag berechtigt.

#### 2 Vertragsschluss und Vertragsgegenstand

- 2.1 Ein Vertrag kommt erst durch die schriftliche Auftragsbestätigung von ABBOTT zustande und richtet sich ausschliesslich nach dem Inhalt der Auftragsbestätigung und nach diesen Geschäftsbedingungen. Mündliche Abreden oder Zusagen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der schriftlichen Bestätigung durch ABBOTT.
- 2.2 ABBOTT behält sich alle Rechte an den Angebotsunterlagen (insbesondere Abbildungen, Zeichnungen, Gewichts- und Massangaben) und etwaigen Mustern vor. Sie dürfen Dritten nicht zugänglich gemacht werden und sind ABBOTT auf Aufforderung unverzüglich zurückzugeben. Nur nach vorheriger Zustimmung von ABBOTT dürfen solche Unterlagen an Dritte weitergegeben werden.
- 2.3 Die in Katalogen oder Korrespondenz von ABBOTT gemachten Angaben – wie z.B. Beschreibungen, Zeichnungen oder Abbildungen sind nur annähernd massgeblich, soweit sie nicht ausdrücklich schriftlich als verbindlich bezeichnet sind.

#### 3 Fristen und Termin

- 3.1 Liefer- und Leistungsfristen und –fristen sind nur verbindlich, wenn sie von ABBOTT schriftlich bestätigt wurden und der Besteller ABBOTT rechtzeitig alle zur Ausführung der Lieferung oder Leistung erforderlichen Informationen, Unterlagen und Genehmigungen mitgeteilt bzw. zur Verfügung gestellt und etwa vereinbarte Anzahlungen vereinbarungsgemäss gezahlt hat. Vereinbarte Fristen beginnen mit dem Datum der Auftragsbestätigung. Bei Verzögerungen im Verantwortungsbereich des Bestellers oder später erteilten Zusatz- oder Erweiterungsaufträgen verlängern sich die Fristen entsprechend.
- 3.2 Unvorhersehbare, unvermeidbare und ausserhalb des Einflussbereiches von ABBOTT liegende und von ABBOTT nicht zu vertretende Ereignisse wie z.B. aber nicht beschränkt auf, höhere Gewalt, Krieg, Naturkatastrophen, Arbeitskämpfe, Exportverbote und andere zwingende rechtliche Beschränkungen entbinden ABBOTT für ihre Dauer von der Pflicht zur rechtzeitigen Lieferung oder Leistung. Vereinbarte Fristen verlängern sich um die Dauer der Störung; vom Eintritt der Störung wird der Besteller in angemessener Weise unterrichtet. Ist das Ende der Störung nicht absehbar oder dauert sie länger als zwei Monate, ist jede Partei berechtigt vom Vertrag zurückzutreten.
- 3.3 Gerät ABBOTT mit einem Liefer- oder Leistungstermin in Verzug, ist der Besteller erst nach dem Verstreichen einer von ihm gesetzten angemessenen Nachfrist zum Rücktritt berechtigt. Für nachweisbare Schäden aus verspäteter oder unterbliebener Lieferung haftet ABBOTT nur bei Absicht oder grober Fahrlässigkeit.

#### 4 Preise, Zahlungsbedingungen

- 4.1 Haben sich die Parteien nicht auf einen bestimmten Preis geeinigt, so bestimmt sich der Preis nach der zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses gültigen Preisliste von ABBOTT, die ABBOTT dem Besteller auf dessen Wunsch übersendet, sofern sie dem Besteller nicht bereits bekannt ist.
- 4.2 Im Rahmen von Dauerschuldverhältnissen, wie beispielsweise laufenden Bezugsverträgen und Dienstverträgen, ist ABBOTT berechtigt, ihre Preise angemessen zu erhöhen. ABBOTT wird dem Besteller die geplante Preiserhöhung spätestens acht Wochen vor der Erhöhung mitteilen. Der Besteller ist nach Erhalt der Mitteilung über die Preiserhöhung binnen einer Frist von vier Wochen berechtigt, das betreffende Dauerschuldverhältnis zu kündigen.
- 4.3 Alle Preise von ABBOTT verstehen sich ab Lager von ABBOTT ausschliesslich der jeweiligen gesetzlichen Mehrwertsteuer, etwaiger Zölle sowie der Versandkosten- und/oder Fahrtkosten, die gesondert berechnet werden.
- 4.4 Die Parteien sind sich darüber einig, dass bei Fehlen anderweitiger Vereinbarungen alle sich aus diesem Vertrag ergebenden Zahlungsverpflichtungen in Schweizerfranken, ohne irgendwelche Abzüge als vereinbart gelten.
- 4.5 Jede Rechnung wird innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum ohne Abzug zur Zahlung fällig; bei erfolglosem Ablauf dieser Frist tritt Verzug ein. Zahlungen des Bestellers gelten erst dann als erfolgt, wenn ABBOTT über den Betrag verfügen kann.
- 4.6 Befindet sich der Besteller in Zahlungsverzug, (vgl. Ziffer I. 4.5) ist ABBOTT berechtigt, Verzugszinsen in jeweiliger gesetzlicher Höhe zu verlangen. Die Geltendmachung eines weiteren Verzugschadens bleibt unberührt.
- 4.7 Wechsel und Schecks werden nur nach besonderer Vereinbarung und für ABBOTT kosten- und spesenfrei erfüllungshalber hereingenommen.
- 4.8 Zur Verrechnung ist der Besteller nur berechtigt, wenn sein Gegenanspruch unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist.
- 4.9 Zur Geltendmachung eines Retentionsrechtes ist der Besteller nur insoweit befugt, als sein Gegenanspruch auf dem gleichen Vertrag beruht und unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist.
- 4.10 Wird für ABBOTT nach dem Vertragsschluss erkennbar, dass der Zahlungsanspruch von ABBOTT erheblich gefährdet scheint, ist ABBOTT berechtigt, noch ausstehende Lieferungen oder Leistungen nur gegen Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung zu erbringen; werden diese auch nach Ablauf einer angemessenen Nachfrist nicht erbracht, so kann ABBOTT unbeschadet weiterer Rechte von dem Vertrag ganz oder teilweise zurücktreten.

#### 5 Schadenersatz und Haftungsbeschränkung

- 5.1 ABBOTT haftet gegenüber dem Besteller
- für schuldhaft verursachte Schäden an Leib, Leben und Gesundheit im Zusammenhang mit den von ABBOTT verkauften Produkten oder Leistungen;
  - für zugesicherte Eigenschaften der vereinbarten Lieferungen oder Leistungen, unter Vorbehalt der Einhaltung der anwendbaren Prüfungs- und Rügeobliegenheiten gemäss Ziff. II.2.3;

- (iii) für sonstige Schäden, die in vorsätzlicher oder grob fahrlässiger Weise von ABBOTT oder Hilfspersonen von ABBOTT verursacht werden. Unter Vorbehalt entgegenstehender zwingender gesetzlicher Regelungen ist die Haftung von ABBOTT im Zusammenhang mit Lieferungen und Leistungen gemäss dieser Ziff. 5.1 abschliessend.

5.2 Der Besteller ist verpflichtet, angemessene Massnahmen zur Schadensabwehr und -minderung zu treffen.

5.3 ABBOTT übernimmt keine Haftung für bei Service- und/oder Reparaturarbeiten entstehende Datenverluste, die darauf zurückzuführen sind, dass der Besteller trotz entsprechender Aufforderung von ABBOTT seiner vorhergehenden Mitwirkungspflicht zur Datensicherung nicht nachgekommen ist.

#### 6 Einhaltung von Sanktions- und Exportkontrollvorschriften

6.1 Dem Besteller ist bekannt, dass ABBOTT verpflichtet ist, alle anwendbaren Sanktions- und Exportkontrollvorschriften, insbesondere des schweizerischen sowie US-amerikanischen Rechts einzuhalten, wie z.B. Zwangsmassnahmen des Bundes gemäss dem Embargogesetz oder die Vorschriften des U.S. Ministerium für Finanzen (*U.S. Department of Treasury*). Diese Vorschriften untersagen ABBOTT insbesondere den Verkauf, den Export oder die Weiterleitung von Produkten und Technologien in bestimmte Länder („Gesperrte Länder“).<sup>1</sup>

6.2 Der Besteller verpflichtet sich, weder direkt noch indirekt Produkte an Kunden zu verkaufen bzw. Leistungen unter Nutzung der Produkte oder Leistungen von ABBOTT zu erbringen, von denen er weiss oder annehmen muss, dass diese die Produkte oder Leistungen an Abnehmer in Gesperrte Länder verkaufen oder exportieren. Darüber hinaus steht jede Verpflichtung von ABBOTT, die Produkte sowie technische Informationen oder Unterstützung zu liefern, unter dem Vorbehalt, dass dies nach den anwendbaren schweizerischen und US-amerikanischen Rechtsvorschriften, insbesondere dem Exportverwaltungsgesetz von 1979 (*Export Administration Act of 1979*), den Folgegesetzen und den Exportverwaltungsvorschriften des Handelsministeriums (*Department of Commerce*) und des Amts für Wirtschaft und Sicherheit (*Bureau of Industry and Security*) in ihrer jeweils geltenden Fassung zulässig ist.

6.3 Der Besteller verpflichtet sich, mit ABBOTT zu kooperieren, um die Einhaltung der anwendbaren Sanktions- und Exportkontrollvorschriften sicherzustellen.

6.4 Bei Zuwiderhandlungen gegen diesen Abschnitt 6.4 sowie, wenn es aufgrund von Änderungen in den Sanktions- oder Exportkontrollvorschriften für ABBOTT nicht länger zumutbar ist, mit dem Besteller zusammenzuarbeiten, ist ABBOTT berechtigt, alle Vertragsbeziehungen zu dem Besteller mit sofortiger Wirkung zu beenden und auch bereits bestätigte Bestellungen zu stornieren. Schadensersatzansprüche stehen dem Besteller in diesem Fall ausdrücklich nicht zu.

#### 7 Änderungsvorbehalt, Allgemeine Bestimmungen

7.1 ABBOTT behält sich vor, diese Geschäftsbedingungen einseitig zu ändern. ABBOTT wird den Besteller hierüber mindestens acht Wochen vor Inkrafttreten der Änderungen schriftlich informieren. Die Änderungen gelten als genehmigt, wenn der Besteller dem nicht binnen vier Wochen seit Erhalt der schriftlichen Mitteilung von ABBOTT schriftlich widerspricht.

7.2 Ist eine Bestimmung dieser Geschäftsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen hiervon unberührt. Die Parteien verpflichten sich in diesem Fall, die unwirksame Bestimmung durch diejenige wirksame Bestimmung zu ersetzen, die dem wirtschaftlichen Zweck der unwirksamen Bestimmung am nächsten kommt.

7.3 Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus dem Vertragsverhältnis der Sitz von ABBOTT. ABBOTT ist jedoch berechtigt, den Besteller an seinem Sitz oder Wohnsitz zu verklagen.

7.4 Diese Geschäftsbedingungen und alle vertraglichen Beziehungen mit dem Besteller unterliegen schweizerischem Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechts (CISG).

### II. BESONDERE BESTIMMUNGEN FÜR DEN VERKAUF VON PRODUKTEN

#### 1 Abänderung, Preiserhöhung, Versand, Gefahrübergang, Versicherungen, Annahmeverzug, Teillieferungen

1.1 ABBOTT ist berechtigt, die Zusammensetzung, die Konstruktion, das Design und/oder das Aussehen des bestellten Vertragsgegenstandes insoweit abzuändern, als dies aus technischen oder medizinischen Gründen erforderlich ist, die Funktionsfähigkeit des Vertragsgegenstands nicht beeinträchtigt und für den Besteller zumutbar ist.

1.2 Im Hinblick auf Warenlieferungen ist ABBOTT zu einer angemessenen Erhöhung des Verkaufspreises insoweit berechtigt, als zwischen Abschluss des Vertrages und der Lieferung im Hinblick auf den Vertragsgegenstand nicht vorhersehbare Kostenerhöhungen, insbesondere, aber nicht beschränkt auf, Währungsschwankungen, Lieferantenpreise, Zölle, Frachten oder Steuern bei ABBOTT eintreten. Für Preisanpassungen im Rahmen von Dauerschuldverhältnissen gilt die Regelung gemäss I.4.2.

1.3 Soweit vom Besteller keine Bestimmung getroffen ist, erfolgt die Versendung auf einem angemessenen Versendungswege in der üblichen Verpackung.

1.4 Der Übergang von Nutzen und Gefahr gehen im Zeitpunkt der Lieferung auf den Besteller über. Verzögern sich die Übergabe oder Versendung aus von dem Besteller zu vertretenden Gründen, so geht die Gefahr am Tage der Mitteilung der Versandbereitschaft des Vertragsgegenstandes auf den Besteller über.

1.5 Versicherungen erfolgen nur auf Wunsch und auf Kosten des Bestellers.

1.6 Kommt der Besteller in Annahmeverzug oder verletzt er sonstige Mitwirkungspflichten, so ist ABBOTT berechtigt, den Vertragsgegenstand auf Gefahr und Kosten des Bestellers angemessen einzulagern. ABBOTT ist unbeschadet ihrer sonstigen Rechte zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt, wenn eine dem Besteller gesetzte angemessene Nachfrist zur Abnahme der Lieferung erfolglos verstreicht. Befindet sich der Besteller in Annahmeverzug und läuft während dieses Zeitraums das Verfallsdatum für ein bestelltes Produkt ab, so kann ABBOTT unbeschadet ihrer sonstigen Rechte die Bezahlung des vereinbarten Kaufpreises abzüglich etwaiger ersparter Aufwendungen verlangen.

1.7 ABBOTT kann aus begründetem Anlass Teillieferungen vornehmen, soweit dies für den Besteller zumutbar ist.

#### 2 Gewährleistung, Untersuchungspflicht, Verjährung

<sup>1</sup> Vgl. für die aktuelle Sanktionsliste der Schweiz [https://www.seco.admin.ch/seco/de/home/SchweizerischeWirtschaftspolitik/Wirtschaftliche\\_Zusammenarbeit/Wirtschaftsbeziehungen/exportkontrollen-und-sanktionen/sanktionen-embargos/sanktionsmassnahmen.html](https://www.seco.admin.ch/seco/de/home/SchweizerischeWirtschaftspolitik/Wirtschaftliche_Zusammenarbeit/Wirtschaftsbeziehungen/exportkontrollen-und-sanktionen/sanktionen-embargos/sanktionsmassnahmen.html).

# ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

## der Abbott AG

- 2.1 Angaben in Katalogen, Preislisten und sonstigem dem Besteller von ABBOTT überlassenen Informationsmaterial sowie produktbeschreibende Angaben sind keinesfalls als Zusicherungen oder Garantien für eine besondere Beschaffenheit des Vertragsgegenstandes zu verstehen; derartige Zusicherungen müssen ausdrücklich schriftlich vereinbart werden.
- 2.2 Unbeschadet seiner etwaigen Gewährleistungsrechte gemäss den nachfolgenden Bestimmungen ist der Besteller verpflichtet, auch einen mit unerheblichen Mängeln behafteten Vertragsgegenstand abzunehmen.
- 2.3 Gewährleistungsrechte des Bestellers setzen voraus, dass dieser seinen gesetzlich geschuldeten Prüfungs- und Rügeobliegenheiten ordnungsgemäss nachgekommen ist und somit den Vertragsgegenstand nach Übergabe überprüft und ABBOTT Mängel unverzüglich, spätestens jedoch fünf Tage nach Übergabe, schriftlich mitteilt und zwar unter Angabe der Chargen- bzw. Lotnummer oder einer sonstigen, auf der Ware oder deren Verpackung angebrachten Fabrikationsnummer. Verborgene Mängel müssen ABBOTT unverzüglich nach ihrer Entdeckung schriftlich mitgeteilt werden.
- 2.4 Bei jeder Mängelrüge steht ABBOTT das Recht zur Besichtigung und Prüfung des beanstandeten Vertragsgegenstandes zu. Dafür wird der Besteller ABBOTT die notwendige Zeit und Gelegenheit einräumen. ABBOTT kann von dem Besteller auch verlangen, dass er den beanstandeten Vertragsgegenstand an ABBOTT auf Kosten von ABBOTT zurückschickt. Erweist sich eine Mängelrüge des Bestellers als vorsätzlich oder grob fahrlässig unberechtigt, so ist der Besteller ABBOTT zum Ersatz aller in diesem Zusammenhang entstandenen Aufwendungen verpflichtet.
- 2.5 ABBOTT ist berechtigt, gewährleistungspflichtige Mängel nach eigener Wahl durch für den Besteller kostenlose Nachbesserung oder Ersatzlieferung des fehlerhaften Teiles oder des ganzen Vertragsgegenstandes zu beseitigen. Wandlung und Minderung sind ausgeschlossen.
- 2.6 Die zum Zwecke der Nachbesserung oder Ersatzlieferung anfallenden Material-, Versendungs- und Arbeitskosten übernimmt ABBOTT, sofern nicht Ziffer II. 2.4 Satz 4 eingreift.
- 2.7 Der Besteller wird ABBOTT die für die Nachbesserung bzw. Ersatzlieferung notwendige Zeit einräumen. Nur in dringenden Fällen der Gefährdung der Betriebssicherheit oder zur Abwehr unverhältnismässig grosser Schäden, oder wenn ABBOTT mit der Beseitigung des Mangels in Verzug ist, hat der Besteller das Recht, nach unverzüglicher Mitteilung an ABBOTT den Mangel selbst oder durch Dritte beseitigen zu lassen und von ABBOTT den Ersatz der notwendigen Kosten zu verlangen.
- 2.8 Von ABBOTT ersetzte Teile gehen in das Eigentum von ABBOTT über.
- 2.9 ABBOTT übernimmt keine Gewähr für Schäden, die durch ungeeignete oder unsachgemässe Verwendung, fehlerhafte Lagerung, fehlerhafte Aufbewahrung, fehlerhaften Transport, fehlerhafte Montage, fehlerhafte Inbetriebnahme, mangelnde Wartung, fehlerhafte Behandlung oder fehlerhaften Einbau durch den Besteller, Verwendung von nicht geeignetem Zubehör oder durch natürliche Abnutzung entstehen, sofern die Schäden nicht von ABBOTT zu vertreten sind. Die Verjährungsfrist für Gewährleistungsansprüche beträgt zwölf Monate seit dem Zeitpunkt der Ablieferung.
- 2.10 Die Verjährungsfrist für Gewährleistungsansprüche beträgt zwölf Monate seit dem Zeitpunkt der Ablieferung.
- 2.11 Alle weitergehenden Ansprüche des Bestellers sind ausgeschlossen, soweit nicht zwingende gesetzliche Vorschriften etwas anderes vorsehen.
- 2.12 Eine Rücknahme oder ein Umtausch von nicht mangelhaften Vertragsgegenständen erfolgt nur nach ausdrücklicher vorheriger Vereinbarung, zu deren Abschluss ABBOTT nicht verpflichtet ist. Im Hinblick auf unaufgefordert zurückgesandte mangelfreie Vertragsgegenstände behält sich ABBOTT das Recht vor, den Vertragsgegenstand auf Gefahr und Kosten des Bestellers angemessen einzulagern. Die Rücknahme von nicht mangelhaften temperatursensitiven Vertragsprodukten ist ausgeschlossen.
- 3 Produkthaftung, Rücknahme, Abtretungsverbot**
- 3.1 Der Besteller verpflichtet sich, weder die gelieferten Vertragsgegenstände noch deren Gebrauchshinweise, Ausstattung oder Verpackung zu verändern. Insbesondere ist es dem Besteller untersagt, vorhandene Warnungen über Gefahren bei unsachgemäßem Gebrauch der Vertragsgegenstände und Gebrauchshinweise über Indikationen, Anwendungsgebiete, Kontraindikationen, Interaktionen, Vorsichtsmassnahmen und Dosierungsanleitungen zu verändern oder zu entfernen. Die Vertragsgegenstände dürfen nur in der unveränderten Originalverpackung und nicht in Teilmengen angeboten und/oder verkauft werden. Verstösst der Besteller gegen die vorstehenden Bestimmungen, so stellt er ABBOTT im Innenverhältnis von Produkthaftungsansprüchen Dritter frei, soweit er für den die Haftung auslösenden Fehler verantwortlich ist.
- 3.2 Wird ABBOTT aufgrund eines Produktfehlers zu einem Produktrückruf veranlasst, so wird der Besteller, sofern er Wiederverkäufer ist, ABBOTT unterstützen und alle ihm zumutbaren von ABBOTT angeordneten Massnahmen treffen. ABBOTT wird den Besteller in diesem Fall alle in diesem Zusammenhang entstehenden Aufwendungen erstatten.